

Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-8168

L 113

38ο έτος

19 Μαΐου 1995

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

Διορθωτικά

★ Διορθωτικό στην απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 6ης Μαρτίου 1995 περί των λεπτομερών διατάξεων άσκησης του δικαιώματος εξέτασης των πραγμάτων από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1

1

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισης που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημούνται με αστερίσκο.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στην απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 6ης Μαρτίου 1995 περί των λεπτομερών διατάξεων άσκησης του δικαιώματος εξέτασης των πραγμάτων από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

(«Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων» αριθ. L 78 της 6ης Απριλίου 1995)

Αντικείμενο της παρούσας διόρθωσης είναι να δοθεί στην απόφαση επίσημος αριθμός καθώς και να διορθωθεί η ημερομηνία έκδοσης της απόφασης από 6 Μαρτίου 1995 σε 19 Απριλίου 1995. Ως εκ τούτου, η απόφαση με αυτές τις διορθώσεις επαναδημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ, ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Απριλίου 1995

περί των λεπτομερών διατάξεων άσκησης του δικαιώματος εξέτασης των πραγμάτων από το
Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

(95/167/ΕΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ, ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ Η
ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας
Άνθρακα και Χάλυβα, και ιδίως το άρθρο της 20B,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
και ιδίως το άρθρο της 138Γ,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας
Ατομικής Ενεργείας, και ιδίως το άρθρο 107B,

Εκτιμώντας:

ότι οι λεπτομερείς διατάξεις άσκησης του δικαιώματος
εξέτασης των πραγμάτων από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
πρέπει να καθορισθούν τηρουμένων των διατάξεων οι
οποίες προβλέπονται από τις συνθήκες για την ίδρυση των
Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων·

ότι οι προσωρινές εξεταστικές επιτροπές πρέπει να διαθέ-
τουν τα αναγκαία μέσα για την εκτέλεση των καθηκόντων
τους· ότι, για το σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη καθώς και τα
θεσμικά και άλλα όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
πρέπει να λαμβάνουν όλα τα μέτρα που αποσκοπούν στη
διευκόλυνση της εκτέλεσης αυτών των καθηκόντων·

ότι πρέπει να διαφυλάσσονται το απόρρητο και ο εμπι-
στευτικός χαρακτήρας των εργασιών των προσωρινών εξε-
ταστικών επιτροπών·

ότι οι λεπτομερείς διατάξεις άσκησης του δικαιώματος
εξέτασης των πραγμάτων θα μπορεί να αναθεωρηθούν
μετά το πέρας της παρούσας κοινοβουλευτικής περιόδου
του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, υπό το φως της αποκτη-
θείσας πείρας και κατ' αίτηση ενός εκ των τριών ενδιαφε-
ρομένων θεσμικών οργάνων,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΜΕ ΚΟΙΝΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ
ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Οι λεπτομερείς διατάξεις άσκησης του δικαιώματος εξέτα-
σης των πραγμάτων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ορί-
ζονται από την παρούσα απόφαση σύμφωνα με τα άρ-
θρα 20B της συνθήκης ΕΚΑΧ, 138Γ της συνθήκης ΕΚ και
107B της συνθήκης ΕΚΑΕ.

Άρθρο 2

1. Υπό τους όρους και τους περιορισμούς που καθορι-
ζονται από τις συνθήκες που αναφέρονται στο άρθρο 1 και
στα πλαίσια της εκτέλεσης των καθηκόντων του, το Ευρω-
παϊκό Κοινοβούλιο μπορεί, αιτήσει του ενός τετάρτου των
μελών του, να συνιστά προσωρινή εξεταστική επιτροπή,
για να εξετάσει τις καταγγελίες παραβάσεων ή κακής
διοίκησης κατά την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου, που
καταλογίζονται είτε σε θεσμικό ή άλλο όργανο των Ευρω-
παϊκών Κοινοτήτων είτε στη δημόσια διοίκηση κράτους
μέλους, ή σε πρόσωπα που έχουν εξουσιοδοτηθεί από το
κοινοτικό δίκαιο να το εφαρμόζουν.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καθορίζει τη σύνθεση και
τους εσωτερικούς κανόνες λειτουργίας των προσωρινών
εξεταστικών επιτροπών.

Η απόφαση σύστασης μιας προσωρινής εξεταστικής επι-
τροπής, με την οποία διευκρινίζεται μεταξύ άλλων το
αντικείμενό της και τάσσεται η προθεσμία υποβολής της
έκθεσής της, δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των
Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

2. Η προσωρινή εξεταστική επιτροπή εκτελεί τα καθή-
κοντά της σεβόμενη τις αρμοδιότητες που ανατίθενται

από τις συνθήκες στα θεσμικά και άλλα όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Τα μέλη της προσωρινής εξεταστικής επιτροπής καθώς και κάθε άλλο πρόσωπο, στην αντίληψη του οποίου περιήλθαν, κατά την ενάσκηση των καθηκόντων του, γεγονότα, πληροφορίες, γνώσεις, έγγραφα ή αντικείμενα που καλύπτονται από το απόρρητο δυνάμει διατάξεων που θέσπισε κράτος μέλος ή θεσμικό όργανο της Κοινότητας, οφείλουν ακόμη και μετά τη λήξη των καθηκόντων τους να τηρήσουν το απόρρητο έναντι κάθε μη εντεταλμένου προσώπου καθώς και έναντι του κοινού.

Οι ακροάσεις και καταθέσεις μαρτύρων πραγματοποιούνται δημόσια. Αιτήσεις όμως του ενός τετάρτου των μελών της εξεταστικής επιτροπής, ή των κοινοτικών ή εθνικών αρχών, ή εάν οι πληροφορίες που έχουν υποβληθεί στην προσωρινή εξεταστική επιτροπή είναι απόρρητες, πραγματοποιούνται κεκλεισμένων των θυρών. Κάθε μάρτυς ή πραγματογνώμων έχει το δικαίωμα να καταθέσει κεκλεισμένων των θυρών.

3. Η προσωρινή εξεταστική επιτροπή δεν μπορεί να εξετάσει γεγονότα για τα οποία εκκρεμεί δίκη σε εθνικό ή κοινοτικό δικαστήριο μέχρις ότου ολοκληρωθεί η δικαστική διαδικασία.

Η Επιτροπή μπορεί, μέσα σε προθεσμία δύο μηνών, είτε μετά από δημοσίευση γενομένη δυνάμει της παραγράφου 1, είτε αφότου λάβει γνώση καταγγελίας που έχει υποβληθεί ενώπιον μιας προσωρινής εξεταστικής επιτροπής, ότι κάποιο κράτος μέλος παρέβη το κοινοτικό δίκαιο, να γνωστοποιήσει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ότι ένα γεγονός, υποκείμενο στον έλεγχο προσωρινής εξεταστικής επιτροπής, αποτελεί αντικείμενο κοινοτικής διαδικασίας που προηγείται της άσκησης προσφυγής στην περίπτωση αυτή, η προσωρινή εξεταστική επιτροπή λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα που θα δώσουν στην Επιτροπή τη δυνατότητα να ασκήσει πλήρως τις αρμοδιότητες που της ανατίθενται σύμφωνα με τις συνθήκες.

4. Η προσωρινή εξεταστική επιτροπή παύει να υφίσταται από τη στιγμή που καταθέτει την έκθεσή της, εντός της προθεσμίας που ορίζεται κατά τη σύστασή της, ή, το αργότερο, μετά πάροδο δώδεκα μηνών από τη σύστασή της και, οπωσδήποτε, κατά τη λήξη της κοινοβουλευτικής περιόδου.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορεί να παρατείνει δύο φορές με αιτιολογημένη απόφαση την προθεσμία των δώδεκα μηνών κατά τρεις μήνες. Η απόφαση αυτή δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

5. Δεν μπορεί να συσταθεί ή να ανασυσταθεί προσωρινή εξεταστική επιτροπή για πραγματικά περιστατικά που έχουν ήδη αποτελέσει αντικείμενο έρευνας μιας προσωρινής εξεταστικής επιτροπής προ της παρόδου δώδεκα τουλάχιστον μηνών από την κατάθεση της σχετικής προς την έρευνα αυτή έκθεσης ή το τέλος της αποστολής της, και εφόσον προκύψουν νέα πραγματικά περιστατικά.

Άρθρο 3

1. Η προσωρινή εξεταστική επιτροπή προβαίνει στις απαραίτητες έρευνες για να εξακριβώσει το βάσιμο ή μη των καταγγελιών περί παραβάσεων ή κακής διοίκησης κατά την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου, υπό τους όρους που αναφέρονται κατωτέρω.

2. Η προσωρινή εξεταστική επιτροπή μπορεί να απευθύνει πρόσκληση σε θεσμικό ή άλλο όργανο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή σε κυβέρνηση κράτους μέλους, να ορίσει ένα μέλος του προκειμένου να συμμετάσχει στις εργασίες της.

3. Κατόπιν αιτιολογημένης αιτήσεως της προσωρινής εξεταστικής επιτροπής, τα οικεία κράτη μέλη και τα θεσμικά ή άλλα όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ορίζουν έναν μόνιμο ή μη υπάλληλο, τον οποίο εξουσιοδοτούν να εμφανιστεί ενώπιον της προσωρινής εξεταστικής επιτροπής εφόσον σε αυτό δεν αντίκεινται λόγοι απόρρητου, ή δημόσιας ή εθνικής ασφάλειας, που επιβάλλονται από εθνική ή κοινοτική νομοθεσία.

Οι εν λόγω μόνιμοι ή μη υπάλληλοι καταθέτουν εξ ονόματος και σύμφωνα με τις οδηγίες της κυβέρνησης ή του οργάνου όπου ανήκουν. Παραμένουν δεσμευμένοι από τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τους αντίστοιχους κανονισμούς περί υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων.

4. Οι αρχές των κρατών μελών και τα θεσμικά ή άλλα όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων παρέχουν στην προσωρινή εξεταστική επιτροπή όταν τους το ζητήσει ή με δική τους πρωτοβουλία, τα έγγραφα τα απαραίτητα για την εκτέλεση των καθηκόντων τους, εκτός εάν κωλύονται από λόγους απορρήτου, δημόσιας ή εθνικής ασφάλειας, που επιβάλλονται από εθνικές ή κοινοτικές νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις.

5. Οι παράγραφοι 3 και 4 δεν θίγουν τις άλλες διατάξεις κάθε κράτους μέλους οι οποίες αντίκεινται στην εμφάνιση υπαλλήλων ενώπιον της σχετικής επιτροπής ή στη διαβίβαση εγγράφων.

Το εμπόδιο που προκύπτει από λόγους απορρήτου, δημόσιας ή εθνικής ασφάλειας ή των διατάξεων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, κοινοποιείται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο από έναν εκπρόσωπο που έχει εξουσιοδοτηθεί να δεσμεύσει την κυβέρνηση του οικείου κράτους μέλους ή το θεσμικό όργανο.

6. Τα θεσμικά ή άλλα όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων παρέχουν στην προσωρινή εξεταστική επιτροπή τα έγγραφα που προέρχονται από ένα κράτος μέλος, μόνον αφού ενημερώσουν το εν λόγω κράτος.

Της κοινοποιούν τα έγγραφα για τα οποία εφαρμόζεται η παράγραφος 5 μόνον αφού συμφωνήσει το οικείο κράτος.

7. Οι διατάξεις των παραγράφων 3, 4 και 5 εφαρμόζονται στα φυσικά ή νομικά πρόσωπα τα εντεταλμένα από το κοινοτικό δίκαιο για την εφαρμογή του.

8. Η προσωρινή εξεταστική επιτροπή μπορεί, εφόσον απαιτείται για την εκτέλεση των καθηκόντων της, να καλέσει κάθε άλλο πρόσωπο να καταθέσει ενώπιόν της. Εάν κατά τη διεξαγωγή της έρευνας γίνει αναφορά σε πρόσωπο η οποία είναι δυνατόν να το βλάψει, η προσωρινή εξεταστική επιτροπή ενημερώνει το πρόσωπο αυτό και υποχρεούται να το ακούσει, εφόσον της το ζητήσει.

Άρθρο 4

1. Οι πληροφορίες που συγκεντρώνει η προσωρινή εξεταστική επιτροπή προορίζονται μόνο για την εκπλήρωση των καθηκόντων της. Δεν δίδονται στη δημοσιότητα εάν περιέχουν στοιχεία που εμπίπτουν στο απόρρητο ή σε υποχρέωση εχεμύθειας, ή εάν αφορούν, ονομαστικώς, συγκεκριμένα πρόσωπα.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο λαμβάνει τα αναγκαία διοικητικά και εκ του Κανονισμού του προβλεπόμενα μέτρα για να διασφαλίσει το απόρρητο και τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των εργασιών των προσωρινών εξεταστικών επιτροπών.

2. Η προσωρινή εξεταστική επιτροπή υποβάλλει την έκθεσή της στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το οποίο μπορεί να αποφασίσει να τη δημοσιεύσει με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 1.

3. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορεί να διαβιβάσει στα θεσμικά ή άλλα όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή στα κράτη μέλη συστάσεις τις οποίες ενδεχομένως ενέκρινε βάσει της έκθεσης της προσωρινής εξεταστικής επιτροπής. Τα εν λόγω κράτη και όργανα λαμβάνουν τις συστάσεις αυτές υπόψη τους κατά τον τρόπο που κρίνουν ως ενδεδειγμένο.

Άρθρο 5

Οι κοινοποιήσεις στις εθνικές αρχές των κρατών μελών για τους σκοπούς της εφαρμογής της παρούσας απόφασης γίνονται μέσω των Μονίμων Αντιπροσωπειών τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Άρθρο 6

Αιτήσει του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου ή της Επιτροπής οι διατάξεις που διατυπώνονται ανωτέρω μπορούν να αναθεωρηθούν μετά τη λήξη της τρέχουσας κοινοβουλευτικής περιόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου βάσει της αποκτηθείσας πείρας.

Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 19 Απριλίου 1995.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

Klaus HÄNSCH

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Alain JUPPÉ

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

Jacques SANTER